



RENZACCI



16/22

HIGH SPIN HS RANGE



COMPUTER "AQUATRON™": INNOVARE "IN UN TOCCO"

In esclusiva Renzacci presenta la nuova tecnologia "OTC" (one touch clean), facile ed accessibile grazie all'innovativo sistema touch screen con display LCD grafico e ultrapolarizzato: Possibilità con un solo tocco di creare in modo rapido ed intuitivo pressochè infinite combinazioni per regolare tempi, pause e senso di rotazione del cesto per il trattamento dei capi più delicati - Controllo temperature e livelli di bagno personalizzandoli in funzione dei capi lavati - Sistema di controllo continuo "Multicheck system" con guida in tempo reale e sistema di autodiagnosi. Il funzionamento in manuale o in automatico "dual override" con un minimo di 50 programmi interamente riprogrammabili lo rendono ideale anche per eseguire le più moderne tecniche di WET CLEANING.

COMPUTER "AQUATRON™": RENEW "WITH JUST A TOUCH"

Renzacci exclusively presents the new technology "OTC" (one touch clean), easy and accessible thanks to the innovative touch screen system with graphic and ultrapolarized LCD display: Possibility to quickly and intuitively create with just one touch almost infinite combinations to adjust times, pauses and rotation sense of the drum for the treatment of the most delicate garments - Control of the temperatures and bath levels personalizing them according to the garments to be washed - Continuous control system "Multicheck system" with guidance in real time and self-diagnose system. The manual or automatic operation "dual override" with a minimum of 50 programmes fully re-programmable make it the ideal computer to also carry out the most modern WET CLEANING techniques.

fuga ancora più efficace ed un grande risparmio nei costi di stiratura.

- Inverter elettronico a software avanzato per aumentare la cura nel trattamento dei capi delicati.
- Nuove versioni Coin-Op con sistemi di pagamento combinati a tariffa differenziata "Water-Pay". (Optional)
- Dispositivo di programmazione temperatura dell'acqua "ECO-MIX" per eseguire i più delicati e difficili cicli di lavaggio.
- Possibilità di inserire fino a 5 pompe dosatrici per saponi liquidi. (Optional)
- Sistema "CLEAN WET", per eseguire le più moderne tecniche di lavaggio in WET CLEANING.

with inclined system "Sensor Rail", and anti-vibrations system with active suspensions MULTIGRADE.

- Enhanced G-force for a yet more efficient extraction and high saving of the ironing cost.
- Electronic Inverter with advanced software to increase the careful treatment of delicate garments.
- New Coin-Op versions with combined payment and differentiated rate "WaterPay". (Optional).
- Water temperature programming device "ECO MIX" to perform the most difficult and delicate washing cycles.
- Possibility to fit up to 5 dosing pumps for liquid soaps. (Optional)
- "CLEAN WET" System to perform the latest washing techniques in WET CLEANING.



HS16

SUPERCENTRIFUGANTI HS: POTENZA DELICATA

Dal centro stile ed innovazione RENZACCI prende forma il futuro del lavaggio ad acqua con le NUOVE TECNICHE DI PERSONAL CLEANING.

- Design avveniristico della carrozzeria ad "ONDULAZIONE CONTRAPPOSTA", le più innovative tecniche produttive per massima silenziosità, stabilità e solidità alle macchine.
- Cesto con SISTEMA "AQUAWAVE" per una azione pulente ottimale e personalizzata in funzione del capo lavato.
- Oblò di carico extra-large in acciaio inox con tecniche di carico GLOBAL VISION.
- Tecnica di progettazione avanzata con sistema inclinato "Sensor Rail", e Sistema antivibrations con sospensioni attive MULTIGRADE.
- Fattore G potenziato per una centri-

HIGH-SPIN WASHER EXTRACTORS HS: DELICATE POWER

From the style and innovation centre RENZACCI the future of the water cleaning takes shape with the NEW TECHNIQUES OF PERSONAL CLEANING.

- Futuristic design of the housing with "OPPOSED UNDULATION", the most innovative and productive techniques for the maximum silence, stability and solidity of the machines.
- Drum with "AQUAWAVE" SYSTEM for an optimal and personalized washing performance with respect to each specific garment treated.
- Extra-large stainless steel loading door with GLOBAL VISION loading techniques.
- Advanced engineering technique



MACHINES A SUPER ESSORAGE HS: PUISSANCE ET DELICATESSE

Du centre style et innovation de la Société RENZACCI prend forme le futur du lavage à l'eau avec les NOUVELLES TECHNOLOGIES DU PERSONAL CLEANING.

COMPUTER "AQUATRON™": INNOVER "EN UN SEUL GESTE"

Renzacci présente en exclusivité la nouvelle technologie "OTC" (one touch clean), facile et accessible grâce au système innovant "touch screen" avec display graphique et ultra polarisé LCD: Possibilité de créer en un seul geste, d'une façon rapide et intuitive un nombre infini de combinaisons permettant le réglage des temps, les pauses, et le sens de rotation du tambour pour le traitement des vêtements les plus délicats – Contrôle températures et niveaux de bains personnalisés en fonction des caractéristiques des vêtements lavés – Système de contrôle continu "Multicheck system" avec guide en temps réel et système d'auto diagnostic. Son fonctionnement en mode manuel ou en automatique "dual override" avec un minimum de 50 programmes, tous entièrement reprogrammables le rendent idéal pour exécuter les techniques les plus modernes de WET CLEANING.

COMPUTER "AQUATRON™": "MIT EINER LEICHTEN BERÜHRUNG" ERNEUERN

Renzacci präsentiert exklusiv die neue Technologie "OTC" (one touch clean), leicht und zugänglich dank des innovativen Systems Touch Screen mit graphischem und ultrapolarisiertem LCD-Display: Möglichkeit nur mit einer Berührung auf schneller und intuitiver Weise fast unendliche Kombinationen zur Einstellung von Zeiten, Pausen und Drehrichtung der Trommel für die Pflege von Feinwäsche zu bereiten – Kontrolle von Temperaturen und Badniveaus und ihrer Personalisierung je nach den zu waschenden Gütern – kontinuierliches Prüfungssystem "Multicheck system" mit unverzüglicher Begleitung und Selbstdiagnosesystem. Der Betrieb, manuell oder automatisch "dual override" mit minimal 50 völlig wieder-programmierbaren Programmen macht ihn den idealen Computer zur Durchführung der modernsten WET CLEANING (Nassreinigung) Techniken.

COMPUTADORA "AQUATRON™": INNOVAR "EN UN TOQUE"

En exclusiva Renzacci presenta la nueva tecnología "OTC" (one touch clean), fácil y accesible gracias al innovador sistema touch screen con display LCD gráfico y ultrapolarizado: Posibilidad con un solo toque de crear en manera rápida e intuitiva infinitas combinaciones para regular tiempo, pausas y dirección de rotación del cesto para el tratamiento de las prendas más delicadas – Control temperaturas y niveles de baño personalizándoles en función de las prendas a lavar – Sistema de control continuo "Multicheck system" con guía en tiempo real y sistema autodiagnostico. El funcionamiento en manual o en automático "dual override" con un mínimo de 50 programas interamente re-programables lo hacen ideal para ejecutar las más modernas técnicas de WET CLEANING.



- Design futuriste de la carrosserie à "ONDULATION OPPOSEE", technologies des plus innovantes et techniques de production pour avoir un maximum de silence, stabilité et solidité des machines.
- Tambour avec SYSTEME "AQUA-WAVE®" pour une excellente action de lavage, personnalisée selon le vêtement lavé.
- Hublot de chargement extra-large en acier inox avec techniques de chargement GLOBAL VISION.
- Technologie de projet avancé avec système incliné "Sensor Rail", et Système anti vibrations à suspensions actives MULTIGRADE.
- Facteur G plus puissant pour un essorage encore plus efficace et une grande économie de repassage.
- Inverter électronique avec software avancé pour un traitement des vêtements délicats des plus soignés.
- Nouvelles versions Coin-Op avec sy-

stèmes de paiement combinés et tarifs différenciés "WaterPay" (Option).

- Dispositif de programmation température de l'eau "ECO MIX®" pour faire les cycles de lavage les plus délicats et les plus difficiles.

Possibilité de mettre jusqu'à 5 pompes doseuses pour savons liquides (option).

- Système "CLEAN WET", pour faire les techniques de lavage les plus modernes en WET CLEANING.

HOCHSCHLEUDER-WASCHMASCHINEN HS

Dank dem Stil-und Innovationsbüro von RENZACCI nimmt die Zukunft des Waschens mit Wasser mit den NEUEN PERSONAL-CLEANING-TECHNIKEN Gestalt an.

- Zukunftsorientiertes Design des Gehäuses mit „ENTGEGEN-GESETZTEN WELLEN“, der modernsten Herstellungstechnik für höchste Geräuschlosigkeit, Stabilität und Solidität der Maschinen.

- Trommel mit „AQUAWAVE®“ SYSTEM für eine optimale und personalisierte Reinigungswirkung je nach dem zu waschenden Gut.

- Extra-grosse Ladetür aus Rostfreistahl mit der GLOBAL VISION Beladungstechnik.

- Fortschrittliche Planungstechnik mit dem „Sensor Rail“ Neigungssystem und „Multigrade“ Antivibrationssystem mit aktiver Aufhängung.



- Verstärkter G-Faktor für eine noch wirksamere Schleudung und eine grosse Ersparnis an Bügelkosten.
- Elektronischer Frequenzumrichter mit fortschrittlichem Software um die Sorgfalt bei der Pflege der feinen Güter zu erhöhen.
- Neue Münzgerät-Ausführungen mit Kombinationszahlungssystem und unterschiedlichem Tarif „WaterPay“ (Extra auf Anfrage).
- „ECO MIX®“ Wassertemperaturprogrammiersystem zur Durchführung der feinsten und schwierigsten Waschchargen.
- Möglichkeit bis auf 5 Dosierpumpen für Flüssigseifen einzusetzen (Extra auf Anfrage).
- „CLEAN WET“ System zur Durchführung der modernsten Waschtechniken in WET CLEANING (Nassreinigung).



SUPERCENTRIFUGANTES HS: POTENCIA DELICADA

Desde el centro de estilo e innovación RENZACCI se delinea el futuro del lavado en agua con las NUEVAS TECNICAS DE PERSONAL CLEANING.

- Design de vanguardia en la carrocería a "ONDULACIÓN CONTRAPUESTA", las más innovadoras técnicas productivas para la máxima silenciosidad, estabilidad y solidez a las máquinas.
- Cesto con SISTEMA "AQUAWAVE®" para una acción limpiante optimal y personalizada en función de las prendas a lavar.

- Puerta de carga extra-large en acero inox con técnicas de carga GLOBAL VISION.

- Técnica de proyectación adelantada con sistema inclinado "Sensor Rail" y sistema antivibración con suspensiones activas MULTIGRADE.

- Factor G potenciado para centrifugación aún más eficaz y un grande ahorro en los costes de planchados.

- Inverter electrónico con software avanzado para aumentar el cuidado en el tratamiento de las prendas delicadas.






- Nuevas versiones Coin-Op con sistemas de pago combinados a tarifas diferenciadas "Water Pay" (opción).
- Sistema de programación de la temperatura del agua "ECO MIX®" para ejecutar los más delicados y difícil ciclos de lavado.

- Posibilidad de agregar hasta 5 bombas dosificadoras de jabones líquidos (opción).

- Sistema "CLEAN WET", para ejecutar las más modernas técnicas de lavado en WET CLEANING.

HIGH SPIN HS RANGE

DATI TECNICI/DONNEES TECHNIQUES/TECHNISCHE ANGABEN
/DATOS TECNICOS/TECHNICAL DATA:

					HS 16	HS 22			HS 16	HS 22
Capacità per carica max (biancheria asciutta)	Capacité de chargement max (linge sec)	Beladegewicht max (Trockenwäsche)	Capacidad de carga max (prendas secadas)	kg	16	22	Load capacity (dry linen)	lb.	36	48
Rapporto di carica	Rapport de barbotage	Wäsche/Trommelin- haltsverhältnis	Relación de carga		1/10	1/10	Linen to capacity ratio Drum:		1/10	1/10
Tamburo:	Tambour:	Trommel:	Cesto:							
Diametro	Diamètre	Durchmesser	Diámetro	mm	710	710	Diameter	in.	28	28
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	405	530	Depth	in.	15.9	20.5
Volume	Volume	Volumen	Volumen	dm³	160	210	Volume	cu.ft.	5.6	7.2
Bocca di carico	Porte de chargement	Ladetürrdurchmesser	Puerta de carga	Ømm	420	420	Loading door	Ø in.	16.5	16.5
Velocità tamburo in fase di:	Vitesse tambour en phase de:	Trommelgeschwin- digkeit beim:	Velocidad cesto en fase de:				Drum speed during:			
Lavaggio	Lavage	Waschen UpM	Lavado	g/l'	45	45	Wash	rpm	45	45
Centrifuga veloce	Essorage rapide	Schnellschleuderu UpM	Centrifuga veloz	g/l'	950	950	High speed extract	rpm	950	950
Fattore G	Facteur G	G Faktor	Factor G		353	353	G force		353	353
Entrata acqua calda	Entrée eau chaude	Warmwasseranschluß	Entrada agua caliente	Ø	3/4"	3/4"	Hot water inlet	Ø	3/4"	3/4"
Entrata acqua fredda	Entrée eau froide	Kaltwasseranschluß	Entrada agua fria	Ø	3/4"	3/4"	Cold water inlet	Ø	3/4"	3/4"
Scarico acqua (con elettrovalvola)	Vidange eau (avec électrovanne)	Wasserablaß (mit Elektroventil)	Descarga de agua (con electroválvula)	Ø	1" 1/2	1" 1/2	Water drain (with electrovalve)	Ø	1"1/2	1"1/2
Consumo acqua fredda (per ciclo)	Consommation eau froide (par cycle)	Kaltwasserverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo agua fría (por ciclo) aprox.	lt	210	280	Cold water consumption (per cycle) approx.	Imp. gals US	46	61
Consumo acqua calda (per ciclo) ca.	Consommation eau chaude (par cycle)	Warmwasserverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo agua caliente (por ciclo) aprox.	lt	90	120	Hot water consumption (per cycle) approx.	Imp. gals US	19.8	26.4
Entrata vapore	Entrée vapeur	Dampfzufuhr	Entrada vapor	Ø	1/2"	1/2"	Steam inlet	Ø	1/2"	1/2"
Pressione vapore	Pression vapeur	Dampfdruck	Presión vapor	bar	5	5	Steam pressure	psi	71	71
Consumo vapore per ciclo	Consommation vapeur par cycle	Dampfverbrauch (pro Charge) ung.	Consumo vapor por ciclo aprox.	kg	15	20	Steam consumption (per cycle) approx.	lb.	33	44
Potenza motore / inverter	Puissance moteur / inverter	Motor / Inverterleistung	Potencia motor / inverter	kW	1,5	2,2	Motor/inverter power	kW	1.5	2.2
Resistenza riscaldamento	Résistances de chauffage	Heizwiderstände	Resistencia calentamiento	kW	9	12	Heating elements	kW	9	12
Dimensioni:	Dimensions:	Ausmaße:	Medidas:				Dimensions:			
Larghezza	Largeur	Breite	ancho fachada	mm	950	950	Width	in.	37.4	37.4
Profondità	Profondeur	Tiefe	Profundidad	mm	970	1025	Depth	in.	39	42
Altezza	Hauteur	Höhe	Altura	mm	1360	1360	Height	in.	53.5	53.5
Peso	Poids	Gewicht	Peso	kg	560	650	Weight	lb.	1232	1430